

Universidad Lumière Lyon2

Facultad de Lenguas

Tercer año de Licenciatura Español

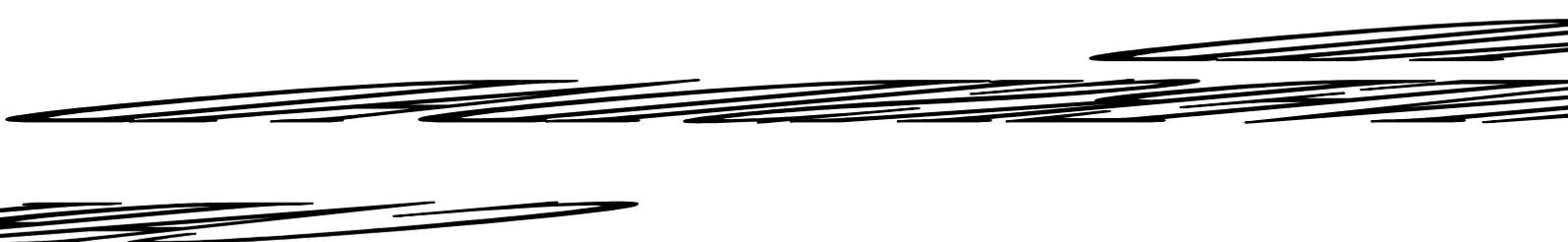
TD Preparación a la Movilidad

ZEGHDANE RADIA
MARIANA FRONTINI

Año académico 2009/2010



PROYECTO DE MOVILIDAD



MADRID, en 1939, durante la Guerra civil Española. (Puerta del Sol).



CERVANTES

MADRID, hoy en día (La Calle Gran Vía).



INTRODUCCIÓN

SUMARIO página 3

INTRODUCCIÓN página 4

I) la clase de preparación a la movilidad página 5/ 8

- 1a) mi llegada y mi vuelta
- b) su apoyo con respecto a mis cambios, mi investigación
- 2a) mi investigación: los correos, las entrevistas y las reuniones
- b) reparto de experiencias: conversaciones virtuales y reales

II) mi proyecto página 9/ 11

1 Erasmus: sus muchas ventajas

2 España: presentación del país

- a) una elección personal
- b) una elección en relación con mis estudios

III) La universidad: Carlos3 página 12/18

- 1 ¿por qué esta universidad? : mi master
- 2 presentación de la universidad: los acuerdos con Lyon2...

CONCLUSIÓN página 19

ANEXOS página 20/25

BIBLIOGRAFÍA página 26

INTRODUCCIÓN

El interés de la lengua española me vino por el contacto, desde chiquitina, con los hijos de los emigrantes españoles en la escuela y en mi calle.

Así que cuando mis profesores, en el instituto, ya que desgraciadamente en el colegio no proponían esta lengua en el programa me sugirieron que me especializara en italiano o alemán, yo ya sabía que la lengua que quería estudiar era español. Después del bachillerato he decidido integrar la facultad de español.

He intentado viajar a España lo máximo que he podido para guardar este contacto con la lengua y la cultura. He visitado el norte de España, Gerona, Figueras.

Asimismo, el verano pasado, he podido integrar una escuela en Valencia, lo que me ha permitido disfrutar y al mismo tiempo tener cierta habilidad con la lengua.

Clase de preparación a la movilidad española

Mi recorrido

Esta clase que ha empezado a fines de septiembre dirigida por la profesora Mariana Frontini representa un real apoyo en mi investigación

.

Hay que decirlo, esta clase ha sido una carrera de obstáculos casi desesperada, por lo menos al principio.

Con mis idas y vueltas, no sabía exactamente qué hacer y sobre todo qué utilidad tenía esta clase. A lo largo del semestre, este curso me ha dirigido para mi investigación y toda la organización de mi proyecto.

Al principio, quería irme de esta clase “Preparación a la movilidad” y cambiar mi opción UE Libre, porque pensaba que, no lo niego, se trataba de una clase inútil.

Al principio de esta clase, estaba un poco perdida porque no encontraba realmente el interés de esta clase, me aburrí, porque pensaba que podía hacer el trabajo sola. Claramente, los principios eran un poco difíciles, sin interés para mi.

Había empezado a redactar mi monografía sin ningún plano, no sabía exactamente lo que quería, en qué ciudad estudiar, qué estudios hacer...

Estaba vacilando entre Sevilla y Madrid para la ciudad, y para la universidad lógicamente me ha puesto un problema. No sabía si quería ir a Sevilla, la Complutense o Carlos 3 por orden de elección. Todo era un poco mezclado a nivel de mis opciones.

Desde el principio ya quería encontrar un piso, informaciones sobre las becas sin haber hecho el trabajo de base, lo que evidentemente no servía para nada en este nivel de investigación.

Después la profesora me ha guiado en mi investigación y bien me ha explicado que tenía que empezar por buscar informaciones y pensar a lo que se quiere hacer, y luego ver si la universidad en la que quería estudiar tenían acuerdos con Lyon2.

He ganado mucho tiempo y mi investigación era más organizada y más clara.

Luego tenía que redactar mi plano para bien subrayar los puntos esenciales y ocultar las informaciones inútiles. Por ejemplo, quería hablar de toda la historia de España para presentar este país, pero la profesora me ha aconsejado hacer algo muy breve o sea algo que tiene que ver con mis estudios mi proyecto personal.

La historia de España es muy larga, es imposible hablar de toda su historia.

Entonces he escogido una parte de la historia pero no de las menores.

Tenía un gran interés hablar del Franquismo, que para mi es inevitable ya que corre parejas con el cine español como lo he dicho anteriormente, ha sido originado por la Historia de España o sea el Franquismo.

Asimismo esta clase nos ha permitidos a todos compartir nuestras ideas con otros estudiantes en el lingalog, un sitio en que podíamos ver el trabajo de cada uno.

Teníamos que apuntar cada semana el desarrollo del trabajo personal pero también la investigación en el exterior de la clase. Nos ha permitido aprender los caracteres de la lengua española a nivel informático y tomar contactos con otros estudiantes.

Para terminar diré que esta clase de preparación a la movilidad nos ha permitido:

1.enriquecer nuestro vocabulario

2.organizar nuestra investigación de manera clara y rápida

3.tener un proyecto y un plano concreto para empezar realmente el trabajo del segundo semestre y entrar en lo importante del tema o sea el alojamiento, las becas, la toma de contacto con las universidades...

Mis cambios

Siempre quería pasar un año Erasmus en España y en particular Madrid.

Había elegido la universidad de Complutense porque pensaba que era la sola universidad pareja con la universidad de Lyon2.

Pues me he dirigido hacia la universidad de Sevilla aún pensando que era la sola que me ofrece la carrera que me interesa.

Después de una entrevista con el profesor Monsieur Merlo, me he enterado de que la universidad Carlos3, trabaja con la universidad de Lyon2 y que propone los mismos estudios que Sevilla.

No sólo había pensando en mis estudios durante mis hesitaciones, aunque fuera la cosa más importante para mí, también he pensando en el clima, la ciudad y las facilidades de las ciudades.

Mi investigación

El corazón de toda mi investigación son las tomas de contactos en los foros de conversaciones pero también las conversaciones reales que han desempeñado un papel muy importante.

Durante todo mi oficio , he podido contactar diferentes personas para diferentes objetivos.

He podido hacerlo directamente es decir encontrar a profesores como Monsieur Merlo y estudiantes como Flavia, una estudiante en primer año en Lyon2 que me ha ayudado en practicar la lengua.

Okan, un estudiante en Master en Lyon2 ha pasado un año en Sevilla y ha compartido conmigo su experiencia Erasmus.

Un estudiante que está pasando el Capes, Nicholas, que ha ido a Madrid el año pasado en el cuadro del programa Erasmus.

Los contactos

Además, los foros como Alter Ego, me han ayudado mucho, en la medida en que he recibido muy rápidamente una respuesta a mis peticiones.

Por ejemplo Alter Ego me han enviado el mail de un mejicano que estudia en los Quais, con quien he podido charlar sobre el internet pero también he podido encontrarle para hablar sobre diferentes temas alrededor de una copa en el centro de la ciudad. Ahora Leissel es un amigo con quien paso mucho tiempo.

Hay un foro que he encontrado personalmente, navegando sobre el Internet, que se llama Busuu, y con el que he encontrado un chico español que viene de Madrid y que piensa estudiar en Lyon2 el año que viene.

Hemos podido ayudarnos mutuamente.

Así, me ha enterado sobre la ciudad pero también la universidad Carlo3, que conoce a través de su amiga que estudia en esta universidad.

Alí proyecto

ERASMUS

El programa Erasmus permite a todos los estudiantes de pasar hasta un año entero en otra universidad europea validando sus estudios universitarios de punto de partida.

¿Por qué ir al extranjero con Erasmus?

Una de las ventajas de ir al extranjero con Erasmus es aprender la lengua en el mismo lugar, su aportación a nivel de la experiencia humana que es un buen medio para ganar en madurez, autonomía y en amplitud de miras con descubrimientos y encuentros.

Desde hace mucho tiempo, para no decir siempre mi sueño más grande es irme de la casa de papá y de mamá para vivir una experiencia única.

No tengo temor vivir sola y asumirme porque para mí, es el buen medio para empezar una nueva vida quitando mis padres. Tengo 21 años y el mundo se abre a mí.

Pero es importante tener conocimientos sobre la lengua antes de irse.

Además, es un poco de papeleo, pero es sobre todo muchos encuentros, descubrimientos y fiestas. Los viajes forman la juventud, pueden asustar o excitar pero es una experiencia que va a enriquecerte personalmente pero también tu currículum para tu futura carrera.

ESPAÑA

una elección personal

Lo que me viene a la mente cuando se evoca España, es el sol la fiesta y la corrida. ¿Por qué no?

Pero ahora, en mi proyecto, tengo la ocasión de poner fin a estos clichés. Evidentemente, España tiene más que ofrecer que su estatuto de país agradable y soleado, aunque no niego este aspecto de la España que siempre me atrajo.

Estudiar en España es para mi la ocasión de descubrir un país sorprendente por su riqueza y su diversidad. Lejos del espíritu centralizador francés.

España posee varias caras: las diferentes comunidades regionales con diversas lenguas que coexisten.

Aunque España es vecina de Francia, este país queda muy alejado de las costumbres francesas por eso me interesa estudiar en este país, por su proximidad con Francia pero también por su diferencia muy marcada a nivel cultural y su modo de vivir tan particular.

Además dicha atracción de España, me ha venido por la hermosura de la lengua, y en cuanto al nivel lingüístico cabe decir que las palabras del español son el fruto de la riqueza de su historia, del choque de culturas de Europa y de África y mas tarde de América y de Asia.

La sonoridad y el acento de las palabras se parecen mucho a los del árabe, he encontrado cierta intimidad en el idioma español que esta lleno de palabras de origen árabe, la toponimia la cocina la agricultura la arquitectura, las artes, la guerra el lenguaje municipal y administrativo son a menudo palabras árabes.

España en relación con mis estudios

El cine español y la fotografía, para los cuales mi interés es muy grande ha hecho que España me atraiga aún mas, algunas veces es descrito como la manifestación artística más importante del siglo 20 que representa una parte importante del patrimonio cultural de España.

Es un bien cultural que es interesante estudiar colocándole de nuevo en su contexto histórico político y social. La época de dictadura franquista es una época muy particular para el cine español.

En efecto fue expuesto al control del Estado y a la Censura como todos los medios de comunicación, como es un medio de vincular las ideas a gran parte de la población, fue también utilizada por el régimen como una manera de hacer propaganda.

Sin embargo, a pesar de la Censura el cine fue utilizado para criticar de manera implícita el franquismo y eso fue especialmente al final del régimen y después de 1975.

CARLOS 3

La universidad Carlos 3 está situada en Getafe a unos quince minutos del centro de Madrid, desde la estación de Atocha en tren o en autobús.

La Carlos 3, es una universidad bastante pequeña (14 000 estudiantes aproximadamente). Ofrece excelentes posibilidades al estudiante que desea continuar sus estudios en un ambiente académico español de la más alta calidad.

Debido a su reputación, la Carlos 3 atrae alumnos de muchos países del mundo, lo cual contribuye a su ambiente cosmopolita que es extremadamente enriquecedor.



Algunas ventajas específicas de estudiar en Carlos 3 : ofrece excelentes posibilidades al estudiante

- Las clases son pequeñas lo que favorece mas atención al estudiante por parte del profesor (testimonio Alejandra, que estudia en la Carlos3).

- Un profesorado que figura entre los más distinguidos de Europa

 - Una amplia variedad de disciplinas

 - instalaciones modernas, bellas y eficaces que incluye, además de las aulas de clase y oficinas, aulas informáticas, instalaciones deportivas (gimnasios, piscinas, campos de fútbol y de baloncesto, canchas de tenis y de squash)

 - bibliotecas cómodas y bien administradas

 - una amplia gama de servicios al estudiante que le facilitan su integración social y aprovechamiento académico sobre todo para un estudiante extranjero

 - instalaciones modernas con un acceso a las nuevas tecnologías. Todo esto puesto a disposición de los estudiantes extranjeros para que consigan en las mejores condiciones.
- El prestigio internacional de la universidad atrae muchos estudiantes extranjeros , eso crea un ambiente de igualdad y diversidad.

A nivel de la Universidad y de la Enseñanza.

Para lo que concierne a las clases el papel que tenemos que rellenar antes de la partida solo sirve para la universidad española para conocer vuestro dominio de estudios.

El cuota de 30 créditos corresponde más o menos a (5 o 6 cursos o 6 horas de cursos).

El trabajo que tenemos que entregar es generalmente a base de lecturas cuyos cursos sirven para completar. Tenemos que entregar prácticas también, que son trabajos escritos. Los exámenes son diferentes para cada clase.

Se dan las clases en pequeños grupos (diez a treinta estudiantes), las relaciones entre los profesores y los estudiantes es muy diferente de Francia

El profesor puede ser tuteado, no es un problema para los españoles. No tenemos que vacilar en hablarle directamente al profesor, para un eventual problema, (exámenes, ejercicios, explicaciones...).

Los profesores tienen la costumbre de tener estudiantes Erasmus (testimonio de Carlos, un estudiante español).

Las diferentes asignaturas para La Comunicación Audiovisual.

El día de la Jornada de la Movilidad, había encontrado a Monsieur Merlo, profesor en la universidad de Lyon 2, que me ha explicado que podía elegir asignaturas de diferentes ciclos en Master.

Propone esta universidad y esta carrera un abanico muy abierto de asignaturas que me interesan mucho.

Primer curso

Primer cuatrimestre

- [Historia general de España](#) (6 créditos)
- [Fundamentos de la información periodística](#) (6 créditos)
- [Lengua española I](#)(6 créditos)
- [Teoría de la comunicación mediática](#) (6 créditos)
- [Movimientos literarios contemporáneos](#) (6 créditos)
- [Tecnología aplicada al periodismo](#) (6 créditos)

Segundo cuatrimestre

- [Mundo actual: pensamiento y creencias](#) (6 créditos)
- [Teoría del Derecho](#) (6 créditos)
- [Introducción a la publicidad](#)(6 créditos)
- [Periodismo radiofónico](#) (6 créditos)
- [La noticia periodística](#) (6 créditos)
- [Diseño y edición en prensa](#)(6 créditos)

Segundo curso

Primer cuatrimestre

- [Historia del mundo actual](#) (6 créditos)
- [Fundamentos de la economía](#) (6 créditos)
- [Documentación informativa](#) (6 créditos)
- [La televisión informativa](#) (6 créditos)
- [Relato informativo I](#) (6 créditos)
- [Fotoperiodismo](#) (6 créditos)

Segundo cuatrimestre

- [Geografía descriptiva y humana](#) (6 créditos)
- [Metodología de investigación en comunicación](#) (6 créditos)
- [Lengua española II](#) (6 créditos)
- [Comunicación corporativa](#) (6 créditos)
- [Relato informativo II](#) (6 créditos)
- [Periodismo en la red](#) (6 créditos)

Tercer curso

Primer cuatrimestre

- [Teoría y análisis de la narrativa audiovisual](#) (6 créditos)
- [Guión cinematográfico](#) (6 créditos)
- [Guión televisivo](#) (créditos)
- [Estructura del sistema audiovisual](#) (6 créditos)
- [Comunicación audiovisual en red](#)(6 créditos)

Optativa:1 (6 créditos)

- [Puesta en escena audiovisual y dirección de actores](#)
- [Realización documental y de reportaje](#)
- [Movimientos artísticos contemporáneos](#)
- [Músicas filmicas y cultura audiovisual contemporánea](#)

Segundo cuatrimestre

- [Producción y realización audiovisual](#) (6 créditos)
- [Géneros cinematográficos](#) (6 créditos)
- [Teorías de la comunicación audiovisual](#) (6 créditos)
- [Teoría y técnica de la programación televisiva](#) (6 créditos)
- [Procesos de creación multimedia](#) (6 créditos)

Optativa: 1 (6 créditos)

- [Filosofía política](#)
- [Representación audiovisual y realidad social](#)
- [Cine de autor](#)
- [Industrias culturales y de la comunicación](#)

Cuarto curso

Primer cuatrimestre

- [Historia de los medios audiovisuales en España](#) (6 créditos)
- [Producción y realización radiofónica](#) (6 créditos)
- [Practicum](#) (10 créditos)

Optativa: 1 (6 créditos)

- [Cine clásico Norteamericano](#)
- [Formatos televisivos](#)
- [Documentación y patrimonio audiovisual I](#)

Segundo cuatrimestre

- [Derecho de la información y las telecomunicaciones](#) (7 créditos)
- [Gestión y promoción de contenidos audiovisuales](#) (6 créditos)
- [Postproducción digital](#) (6 créditos)
- [Teoría y crítica del cine y de la televisión contemporánea](#) (6 créditos)
- [Proyecto fin de carrera](#)(6 créditos)

Optativa: 1 (6 créditos)

- [Comunicación audiovisual en Iberoamericana](#)
- [Taller de realización de formas audiovisuales no narrativas](#)
- [Estrategias empresariales en el mundo actual](#)

Créditos no asignados a curso

- Libre elección (36 créditos)
- [Humanidades](#) (6 créditos)
- [Inglés](#) (Prueba de nivel II) (6 créditos)

CONCLUSIÓN

la puesta en práctica de mi investigación:

Todos los testimonios a lo largo del semestre me han ayudado a tener una visión más clara, y empezar el trabajo de manera más segura y sin estrés el trabajo del segundo semestre.

En efecto, ya estoy pensando en el alojamiento y las diferentes becas que puedo obtener.

Con los foros que he buscado, tengo la posibilidad a través de Carlos, un estudiante de Madrid hablar con una estudiante de la universidad Carlos3 para que me ayude para la elección de mis asignaturas y para decirme como funciona la universidad.

Una experiencia Erasmus sería muy beneficiosa para mí y aunque la fotografía y el cine sean medios de comunicación muy jóvenes, son muy ricos y me apasionan por eso he elegido la Universidad Carlos3.

Desde ahora voy a constituir el expediente de candidatura y enviar todos los papeles necesarios.

Para el semestre que viene, voy empezar a hacer las gestiones administrativas antes de la partida y buscaré un alojamiento con todas las becas que puedo beneficiar.

ANEXOS

*El mail enviado a Monsieur Merlo,
Jefe del Departamento de Lengua y Literatura Española de la Universidad de Lyon,
para la Jornada de Movilidad.*

12/10/2009

*petición para informaciones sobre la Universidad
de Sevilla*

Estimado Señor,

Me llamo Radia Zeghdane, estoy en tercer año en LLCE Español en Lyon2. Le escribo un correo para pedirle informaciones sobre mi proyecto de intercambio en Sevilla. Mi profesora de preparación a la movilidad, Mariana Frontini, nos aconsejó contactarle para dirigirme en la elección de las asignaturas para el Master.

Si usted pudiera acordarme un momento durante la reunión de la movilidad y decirme a qué hora usted sería disponible durante esta jornada.

Le agradezco sinceramente.
Saludos respetuosos.

Radia Zeghdane

Respuesta de Monsieur Merlo

12/10/2009

Estimado estudiante:

estaré mañana entre las 13 y las 14 en el sitio de la movilidad estudiantil.

Saludos

El mail enviado a Madame Romeu, docente en Lyon2.

25/11/2009

petición para informaciones sobre mi proyecto de master

Estimada Senora,

Soy Radia Zeghdane, estoy en tercer año de Licenciatura de español en Lyon2.

Madame Frontini, mi profesora de preparación a la movilidad me ha aconsejado

contactarle para hablarle y preguntarle algunas cosas sobre mi proyecto de

Master. Me gustaría hacer un Master de Comunicación Audiovisual el año que

viene y así poder estudiar el cine y la fotografía de España. Sin embargo, el

cine bajo la época de la Guerra Civil Española me interesa en particular.

Entonces, no sé exactamente qué periodo elegir porque me parece que todo es

muy importante. Si usted puede dirigirme en la elección de una parte de la historia, me ayudaría mucho.

Le agradezco sinceramente.

Saludos cordiales.

Radia Zeghdane

PD: (discúlpeme por los acentos que no funcionan desde mi casa.

Respuesta de Madame Romeu

26/11/2009

*Si lo deseas, podríamos vernos el próximo
miércoles antes de las 2h de la tarde
en Filtre, Bat 0.
Un cordial saludo,*

*Lydia Romeu
FILTRE
Université Lyon 2*

El Mail recibido por Alter Ego

Bonjour,

Voilà, j'ai trouvé que vous pouviez former un bon binôme!
Il vous suffit de prendre contact entre vous par e-mail.
Première rencontre autour d'un café, petite balade dans la ville, découvrez ensemble vos atomes crochus...

Je vous donne une petite description de l'un et de l'autre.
Dans l'ordre:

Prénom/nom, e-mail, domaine d'étude, pays d'origine ou langue parlée
et enfin vos centres d'intérêts et ce que vous recherchez dans l'opération
Binôme.

*Attention, il peut manquer certaines informations!!!

/*Etudiant Français*/

Radia Zeghdane radia_amel08@hotmail.fr LLCE Espagnol Espagnol 1 Espagnol 1 0
J'aimerais pratiquer mon espagnol et aussi en savoir plus sur l'Espagne et son
mode de vie, le fonctionnement des universités....

/*Etudiant International*/

leissel merchant ldeneb_@hotmail.com licence mexique 0 1 0 espagnol, allemand,
anglais, français

Tenez-moi au courant de la réussite de votre première rencontre pour me
permettre d'améliorer encore notre programme d'échange.
N'hésitez pas à me contacter pour trouver un autre binôme si besoin.

A bientôt.

Claire Fragne
Alter Ego
16 quai Claude Bernard
Service DRI-1er étage
69007 Lyon

Respuestas de mis preguntas enviadas a Nicholas, un estudiante de Lyon2 que fue a Madrid el año pasado

Salut

voici la réponse à tes questions :

Comment as-tu fait le choix d'entrer à l'université? (pourquoi?)

Depuis le collège je veux être prof d'espagnol, grâce à une prof que j'ai eue et qui m'a fait aimer cette langue.

Que penses-tu des études d'espagnol?

La licence est très facile à obtenir, voire trop facile. Du coup quand on arrive en Master le changement est radical. De plus pour être prof le nombre de postes est très faible et si j'avais su dès le départ qu'ils ne prenaient que un candidat sur 10, je pense que j'aurais fait autre choses

Comment se passe ta deuxième année de Master?

Je ne suis pas en M2, je prépare uniquement le CAPES.

Tu es parti un an avec le programme Erasmus, qu'en retiens-tu?

Expérience géniale, ville magnifique, plein de choses à faire, à visiter. La fac est immense, la plus grande d'Europe. Les cours sont bien plus faciles qu'en France et plus intéressants pour la plupart.

Comment s'est déroulé ton séjour?(ton quotidien...)

Trop bien, coloc avec 2 espagnols. Je sortais tous les WE, je visitais les alentours, voyage à Barcelone

Quels sont tes projets pour la suite de tes études?

CAPES et M2 l'année prochaine

Ciao

BIBLIOGRAFÍA

obras

CAPA, Robert

Fotografías de Robert Capa sobre la Guerra Civil española: colección del Ministerio de Asuntos exteriores. [Madrid], ed. el viso, cop. 1990

CAPA, Robert SEYMOUR-CHIM, David

Les grandes photos de la guerre d'Espagne. Paris, Jannink, 1980

L'Espagne du XXe siècle le franquisme. Paris, Ellipse, 2000. (Les essentiels de la civilisation espagnole).

Francisco Franco: biographies croisées . Paris, Grancher, impr. 2005s

iconografías

<http://www.photomadrid.com/>

<http://www.uc3m.es/portal/page/portal/inicio>